

ANDEAN CETT
Progress Report: September 26, 2002 – March 26, 2003

Grantee: Universidad Peruana Cayetano Heredia, Lima, Peru
Cooperative Agreement No.: EDG-A-00-02-00036-00
Reporting Period: October 1, 2002 – March 31, 2003

This report combines the first two quarters of this new activity. The report is organized into four sections, Background, Accomplishments and Progress in the First Two Quarters, Problems and Challenges Encountered and Planned Responses, and Expected Accomplishments and Progress for the Coming Quarter.

1. BACKGROUND

Components of Andean CETT Program

Methodological Framework

Before the five components can be elaborated, CETT will develop a methodological framework for reading instruction. The approaches recommended in the framework will include an emphasis on **reading comprehension**, and a framework for bilingual reading instruction, with Spanish as a second language.

Teacher Training Component

The purpose of the training component is to provide in-service training to teachers of the early primary grades (up to grade 3) in effective reading and writing instruction methods for monolingual and bilingual students in poor areas of the three countries. The training methods and modalities will be adapted to the circumstances of each country as well as to regional constraints within the country. Training will occur as close to the classroom as possible.

Diagnostics and Evaluation Component

The purpose of the diagnostics and evaluation component is to develop and provide teachers with a package of reading instruction-related diagnostic and assessment tools, recording procedures, and follow-up strategies. The tools, procedures, and strategies will be simple and easy for teachers to implement or use in their regular classroom work. The diagnostic and performance assessment component of CETT is designed to improve reading instruction in disadvantaged schools by upgrading teacher practices in two areas: (1) administration, scoring and interpretation of diagnostic and performance assessment tools related to reading instruction, and (2) identification and application of appropriate corrective and remediation reading strategies.

Materials Component

The teaching and learning materials component of CETT is intended to provide reading materials for the Andean region that are culturally appropriate, relevant, and effective and accord with relevant public-sector policies and programs. Educational materials and reference books for use in the teaching of reading to children in the first three primary grades

will be selected, developed, and distributed. Materials will be selected or adapted from those existing in the region and elsewhere, or they may be newly developed as needed.

Applied Research Component

The purpose of the applied research component is to ensure that teacher training and classroom practice are informed by research. This component will encourage and disseminate research directed at solving problems related to factors that help or hinder children's reading performance and achievement. Research will be carried out regarding the needs or interests of developing knowledge about the factors involved in school learning, particularly regarding the learning of reading and writing.

Information and Communication Technology (ICT)

The purpose of the ICT component is to research, develop and apply a package of information and communication technologies that will be appropriate for the in-service training of primary school teachers and other key actors such as school directors, pedagogical advisors and parents, according to the proposed CETT methodology and the training component's approach and objectives. This component also will investigate and develop an appropriate mix of educational technologies for use in the classroom that enhance the teaching and learning of reading by children.

2. TASKS TO BE COMPLETED

- 2.1 Establish a functioning Center of Excellence in the Andes with appropriate legal agreements and functioning teams and offices in each country.
- 2.2 Develop and implement systems of collaboration for the three-country team, including processes for coordination, decision-making and quality assurance.
- 2.3 Develop a plan on how to implement a teacher training program in reading instruction for teachers of grades 1-3, and K as appropriate, in which the quality of both the training and reading instruction are supported by research/evidence.
- 2.4 Using research on best practices and evidence-based reading instruction across the region and elsewhere in Latin America, design a methodological framework to guide development of the five program components.
- 2.5 Initiate development of program components.
 - A. Diagnostic and Evaluation
 - B. Materials
 - C. Teacher Training:
 - a. Training of Master Trainers
 - b. Training of Teachers
 - D. ICT
 - E. Applied Research

3 ACCOMPLISHMENTS AND PROGRESS IN THE FIRST TWO QUARTERS

3.1 Establish a functioning Center of Excellence in the Andes with appropriate legal agreements and functioning teams and offices in each country.

The Andean CETT started its operations in October 1st, 2002 and since then it has accomplished the following activities:

- Hired staff and organized the program implementation unit (PIU), October
- Hired staff and organized the national teams, October-January
- First year implementation plan sent to USAID, March
- Andean Center Specific Agreement UPCH – UNUR signed, December
- Andean Center Specific Agreement UPCH – UASB signed, March

3.2 Develop and implement systems of collaboration for the three-country team, including processes for coordination, decision-making and quality assurance.

The following activities were developed:

- Virtual spaces of communication established, working since December
- Regional workshop, December.
- Use of the INFOCETT, starting in January
- Regional workshop, February
- Executive Coordination Committee established, February
- Consultant hired for the design of the monitoring and evaluation system (working in coordination with Aguirre International), January

3.3 Develop a plan on how to implement a teacher training program in reading instruction for teachers of grades 1-3, and K as appropriate, in which the quality of both the training and reading instruction are supported by research/evidence.

The following activities have been completed developed in order to accomplish this plan:

- Inventory of successful in-service teacher training practices, October – January.
- Site selection by national teams, October
- Teacher trainers hired (Bolivia) and local teacher training institutions selected (Peru), January and March.
- Training proposal – draft documents, January – March
- Training framework adapted to each country's national context, January – March.
- Development of specific approaches in the teaching of reading comprehension, January – March.
- A proposal of contents for the training modules to be used in the training workshop was elaborated in coordination with the other components, February.

3.4 Using research on best practices and evidence-based reading instruction across the region and elsewhere in Latin America, design a methodological framework to guide development of the five program components.

The following activities have been accomplished in order to complete the methodological framework:

- Inventory of successful practices in the region, October – January.
- Draft of the methodological framework -monolingual situation- second version, February.
- Achievements matrix by grades, March

3.5 Initiate development of program components.

A. Diagnostic and evaluation

- International experiences in diagnostic and evaluation reviewed, November - December
- Focus groups with teachers were carried out. December
- Record files were created in order to collect data on successful practices, November - December
- Inventory of successful practices in the region, January - March
- Evaluation system and evaluation tools planned, February - March
- Design of the process of validation on the evaluation system and evaluation tools, February - March
- Design of a monitoring proposal for tracking students' progress, March
- Design of the plan for the development and application of the base line test and the diagnostic test to be use by teachers, March

B. Materials

- Focus groups with teachers were carried out. December
- Record files were set up in order to collect data on successful practices elaborated, October - December
- The component has advanced the process of raising data, January - March
- Bolivia and Peru have developed draft versions of the learning materials for classroom, Ecuador has defined the need to develop texts for each of the three grades, February – March
- The plan for the development of the teacher training materials was defined, the format was established and the work was distributed among the three countries, February - March

C. Teacher Training

(see point 3.3)

D. ICT

- Record files were set up in order to collect data on successful practices developed, December-January

- Interesting experiences were identified within the region and other counties in Latin America; files were sent in order to collect data, January - February
- The component has started a search on innovative experiences around the world in order to include them in the final report, February
- The leader of the working group visited the Instituto Latinoamericano para la Comunicación Educativa (ILCE), November
- A search on different possible platforms of distance learning was carried out and some contacts have been made, March

F. Applied Research

- Reports on information about research on different approaches of reading and writing instruction, December - March
- Descriptive reports on the situation of Peru, on data of bilingual population in Peru and Bolivia, on the bilingual problem in Peru and on multilingual areas in Ecuador. December - March
- A research proposal on the progress of learning, in the framework of the line base study has been developed, February - March

4 CHALLENGES AND LESSONS LEARNED

The main challenges confronted by the Andean CETT were:

Difficulties to conciliate conceptions, approaches, criteria, working uses, needs and particular priorities, to achieve common objectives, in part due to the complexity of the tasks.

Different, changing and contradictory perception of an imposed centralism and of absence or weakness in the conduction of the program.

Tension between the CETT's guidelines and the official policy or the national experiences related to teacher training and, improvement of reading and writing skills.

A temporary gap in the conformation of national teams and working groups, made difficult the starting of activities.

Limitations in collaborative and "distance" work due to lack of experience in this kind of work in the region, and also because of the complexity of its functioning and of the insufficient development of technological support and training required for on line work.

Pressure for the achievement of agreements, processes and results in very short terms, because of the urgency of the task or political or "marketing reasons" that do not contribute to the consolidation of a share vision and sustainable proposals

Lessons Learned

The functioning of the Executive Committee of Regional Coordination, that meets every two weeks, helps to overcome some of these difficulties because it is allowing us to conciliate conceptions and approaches and to clear up pending discussion issues from the working groups. In addition it helps to emphasize on the identity of the Andean CETT.

The use of chat and e-mail as means of communication in the working groups helps to achieve a smooth and efficient work.

The development of personal trust relations and of professional respect among the members of the working groups is a key factor for an efficient and productive collaborative work and its orientation towards the vision and objectives of the Andean CETT. In face-to-face meetings accelerate this development.

5 COUNTRY-SPECIFIC ISSUES

Bolivia

The number of teacher to be trained by each master teacher is excessive (50 per each master teacher). The Executive Committee has asked UASB to explore the possibility of transferring US\$ 24.000 to Nur for them to hire 2 additional master teachers more.

Nur does not have enough resources to finance the application of the base line test. We have asked Aguirre if it would possible for them to devote some resources to support this activity.

Ecuador

As the school year in Ecuador starts in September they will train the 500 teachers (its target for the 2 years) during the second year of program execution.

Because the Education Ministry in Ecuador does not distribute educational materials UASB has decided to devote some of their budget resources to design and print or buy these materials and to distribute them to their target schools.

Peru

The responsibilities of the working groups were not appropriately measured, especially that of the training group that is responsible of the main component of the CETT. To overcome this problem it was necessary to devote part of the budget resources to hire additional personnel.

Due to the fact that the Ministry of Education has raised the amount paid to the master teachers, the amount considered in the budget is too low.

6 EXPECTED ACCOMPLISHMENTS AND PROGRESS IN THE UPCOMING QUARTER

See attached table

ANNEXES

- a) summaries of the technical meetings carried out in December and February;
- b) list of products

ACTIVIDADES DEL PLAN ANUAL DEL CENTRO ANDINO

Abril - Junio 2003

ACTIVIDAD	COMPONENTE	ACTIVIDAD	PRODUCTOS	2003		
				A	M	J
				A	M	J
	PIU	IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA TOTAL				
7	PIU	7. Firma de Convenio con el Ministerio de Educación - BOLIVIA	Convenio firmado		X	
7	PIU	7.1 Convenio con el Director Departamental de Santa Cruz	Convenio firmado	X		
8	PIU	8. Firma de Convenio con el Ministerio de Educación - ECUADOR	Convenio firmado		X	
9	PIU	9. Firma de Convenio con el Ministerio de Educación - PERÚ	Convenio firmado	X		
R2	PIU	Resultado 2: Establecimiento de la Página Web del Centro Andino.				
1	PIU	1. Desarrollar e implementar la Página Web del Centro Andino.	Página Web del Centro Andino funcionando	X	X	
2	PIU	2. Mantener la Página Web del Centro Andino.				X
R3	PIU	Resultado 3: Plan de monitoreo y evaluación terminado y aprobado por USAID.				
1	PIU	1. Desarrollar el Sistema de Monitoreo y Evaluación.		X	X	
2	PIU	2. Elaborar la Línea de base.		X	X	X
3	PIU	3. Línea de base en BOLIVIA			X	X
5	PIU	5. Línea de base en PERÚ			X	X
6	PIU	6. Implementar el Sistema de Monitoreo y Evaluación	Sistema de Monitoreo y Evaluación funcionando			X
R4	PIU	Resultado 4: Comité Directivo y Comités de Asesoría del Proyecto reuniéndose.				
2	PIU	2. Conformar los Comités de Asesoría del Proyecto (uno por país).				X
3	PIU	3. Reuniones del Comité Directivo.		X	X	X
4	PIU	4. Reuniones de los Comités de Asesoría del Proyecto.				X
	DM	DISEÑO METODOLOGICO				
R1	DM	Resultado 1: Inventario de prácticas innovadoras.	Informe final sobre prácticas innovadoras en metodología del aprendizaje de la lectura y escritura			
5	DM	5. Elaboración del documento final.		X	X	X
R2	DM	Resultado 2: Marco teórico metodológico del aprendizaje de la lectura y escritura	Documento "Marco Teórico Metodológico del aprendizaje de la lectura y escritura"			
3	DM	3. Desarrollo del Borrador del Marco Teórico Metodológico considerando los aportes de los tres países.		X		
4	DM	4. Taller entre UIP, equipos de países y representantes, especialistas, Ministerios de educación y consultores de Estados Unidos para discutir el borrador sobre metodología.				X
5	DM	5. Desarrollar el Marco Teórico Metodológico final.		X	X	X
R3	DM	Resultado 3: Propuesta metodológica del aprendizaje de la lectura y escritura para la situación bilingüe.	Documento "Propuesta Metodológica para la Educación Intercultural Bilingüe"			
1	DM	1. Asistencia técnica para la Propuesta metodológica bilingüe			X	X
4	DM	4. Desarrollo del borrador de la Propuesta Intercultural Bilingüe considerando la propuesta de castellano como segunda lengua.		X	X	X
	CAP	CAPACITACIÓN				
R1	CAP	Resultado 1: Estrategias de capacitación pertinentes a los contextos de cada país.				
1	CAP	1. Elaborar inventario de experiencias innovadoras de Capacitación de maestros en servicio de los tres países en lectura y escritura.			X	
2	CAP	2. Elaboración de propuesta de capacitación.		X	X	
3	CAP	3. Adaptación de la propuesta de capacitación al contexto nacional de cada país en coordinación con sus Ministerios de Educación.		X		

ACTIVIDAD	COMPONENTE	ACTIVIDAD	PRODUCTOS	2003		
				A	M	J
				A	M	J
4	CAP	4. Empezar a desarrollar enfoques específicos para la enseñanza de la comprensión de lectura, la producción escrita y la comunicación oral basado en el marco teórico metodológico.	X			
R2	CAP	Resultado 2: Módulos de capacitación de maestros en servicio para la enseñanza de la lectura y escritura: estrategias de enseñanza y aprendizaje; evaluación de los aprendizajes y uso de materiales de aprendizaje generados por el programa piloto.				
1	CAP	1. Diseño de propuesta de contenidos para los módulos de capacitación en el manejo del aula y los estilos de enseñanza interactiva de acuerdo al marco teórico metodológico y la articulación de los componentes del proyecto.	X			
2	CAP	2. Elaboración de módulos de capacitación por el Grupo de Trabajo de Capacitación (GTC) en coordinación con el MTM y el equipo de materiales.	X	X	X	
3	CAP	3. Validar los módulos de capacitación.		X	X	
R3	CAP	Resultado 3: Instituciones locales especializadas desarrollando capacitación a maestros en lectura y escritura. (Estrategia del Perú)				
1	CAP	1. Selección y contratación de instituciones especializadas para la capacitación	X			
2	CAP	2. Elaboración de planes locales de programación e implementación de la capacitación.	X	X	X	
3	CAP	3. Elaborar el plan de asesoría y monitoreo a instituciones de capacitación	X	X	X	
R4	CAP	Resultado 4: Capacitadores de maestros capacitados en el Marco Teórico Metodológico (MTM) de lectura y escritura y en estrategias de capacitación implementando el programa				
1	CAP	1. Selección y contratación de los capacitadores en Perú, Bolivia y Ecuador.	P			
2	CAP	2. Capacitación y acompañamiento a los capacitadores de maestros en cada país para la programación e implementación de la capacitación bajo la supervisión del Grupo de Trabajo de Capacitación (GTC).		BP	X	
R5	CAP	Resultado 5: 750 maestros capacitados en la propuesta metodológica de lectura y escritura, promoviendo en los niños aprendizajes en lectura y escritura. Perú: 300, Bolivia: 250 y Ecuador: 500.				
1	CAP	1. Selección de ámbitos dentro de una región				
2	CAP	2. Selección de escuelas	X			
3	CAP	3. Elaboración de programación de capacitación en cada país en coordinación con el Grupo de Trabajo de Capacitación (GTC)	X			
4	CAP	4. IMPLEMENTACIÓN DE LA CAPACITACIÓN – PERU				
4	CAP	Diseño de la capacitación en coordinación con los Grupos de Trabajo (GT)	X			
4	CAP	Elaboración de materiales para la capacitación	X			
4	CAP	Seleccionar escuelas de los ámbitos priorizados en Perú.	X			
4	CAP	Seleccionar organizaciones socias locales	X			
4	CAP	Capacitar capacitadores de maestros		X		
4	CAP	Desarrollo de talleres presenciales dirigidos a los maestros				X
4	CAP	Acompañamiento y asesoría en el aula a los docentes				X
4	CAP	Conformación y funcionamiento de Grupos de Interaprendizaje (GIAS)				X
4	CAP	4. IMPLEMENTACIÓN DE LA CAPACITACIÓN – BOLIVIA				
4	CAP	Diseño de la capacitación en coordinación con los Grupos de Trabajo (GT)	X			
4	CAP	Elaboración de materiales para la capacitación	X			
4	CAP	Selección de las escuelas piloto y profesores en coordinación con autoridades educativas a nivel municipal en Bolivia.	X			
4	CAP	Capacitar capacitadores de maestros	X	X	X	
4	CAP	Capacitar maestros		X		
4	CAP	4. IMPLEMENTACIÓN DE LA CAPACITACIÓN - ECUADOR				
4	CAP	Diseño de la capacitación en coordinación con los Grupos de Trabajo (GT)	X			
4	CAP	Elaboración de materiales para la capacitación	X			
	D&E	DIAGNÓSTICO Y EVALUACIÓN				
R1	D&E	Resultado 1: Inventario de instrumentos de diagnóstico y evaluación del estudiante, recolectado y analizado.				

AC TIVI DA D	COMP ONEN TE	ACTIVIDAD	PRODUCTOS	2003		
				A	M	J
				A	M	J
3	D&E	3. Reunir una versión borrador de las herramientas y métodos de diagnóstico y evaluación con el aporte de los tres países.	Versión borrador de métodos e instrumentos de diagnóstico y evaluación.		X	X
4	D&E	4. Pedir opinión a los equipos nacionales y expertos en lectura, escritura y evaluación sobre el borrador de las herramientas y métodos de diagnóstico y evaluación y las herramientas desarrolladas por el GT (R2)	Métodos e instrumentos de diagnóstico y evaluación consultados		X	X
R2	D&E	Resultado 2: Desarrollo de instrumentos de diagnóstico y evaluación piloteados.				
1	D&E	1. Planteamiento del sistema de evaluación y sus instrumentos	Documento sobre el sistema de evaluación y sus instrumentos	X	X	PB
3	D&E	3. Poner a prueba las herramientas de diagnóstico y evaluación con los maestros de aula de las escuelas seleccionadas			X	PB
R3	D&E	Resultado 3: Desarrollo de una Guía metodológica para maestros sobre el sistema de diagnóstico y evaluación, la aplicación de técnicas e instrumentos, el registro, procesamiento y análisis de la información, procedimientos para informar y difundir los datos y usarlos para re-alimentar los procesos de la lecto-escritura.				
1	D&E	1. Diseñar los lineamientos metodológicos que deben incorporarse en el módulo de capacitación trabajando con el GT de Capacitación	Propuesta de lineamientos metodológicos	X		
2	D&E	2. Capacitar a los maestros para que se apropien del sistema de evaluación	Contenidos de capacitación			PB
R4	D&E	Resultado 4: Desarrollo y ejecución de la propuesta de registro de los progresos en lectura y escritura de cada estudiante.				
1	D&E	1. Diseño de propuesta de seguimiento de los progresos	Diseño de la propuesta			X
2	D&E	2. Validar la propuesta de seguimiento de los progresos con los maestros en el aula (6) (6) Validación de instrumentos en el aula: Perú jun(4s), jul(1,2s), sept (1,2,3s), nov (1,2,3s); Bolivia jun(2s), jul(4s), agost(3s), sept(2s); Ecuador, de octubre 2003 a marzo 2004.				PB
	M	MATERIALES				
R1	M	Resultado 1: Un inventario de mejores prácticas de materiales de aprendizaje de la lectura y la escritura y de literatura infantil en la región elaborado.				
1	M	1. Inventario de materiales de aprendizaje		X		
2	M	2. Inventario de literatura infantil		X	X	X
R2	M	Resultado 2: Un set de materiales de aprendizaje y de literatura infantil para niños y niñas de 5 a 8 años de edad, con contenidos culturalmente apropiados, elaborado y validado.				
1	M	1. Elaboración de materiales de aprendizaje		X	X	
2	M	2. Materiales de aprendizaje elaborados con maestros			X	X
3	M	3. Seleccionar, adquirir y/o elaborar materiales de literatura infantil		X	X	X
R3	M	Resultado 3: Un set de materiales de capacitación y apoyo para docentes que tienen a su cargo el proceso de alfabetización (lectura y escritura) durante los tres primeros años de escolaridad elaborado y validado				
1	M	1. Elaboración de fascículos para capacitación docente y temas complementarios para capacitadores			X	X
2	M	2. Elaboración de materiales de apoyo para el trabajo en aula (MAPTA)		X		
3	M	3. Elaboración de MAPTA con maestros			X	X
4	M	4. Elaboración de materiales para grupos de maestros				X
	IA	INVESTIGACIÓN APLICADA				
R1	IA	Resultado 1: Inventario de investigaciones que ayuden al desarrollo de la propuesta.	Inventario de investigaciones			
1	IA	1. Recolección de datos en las siguientes áreas: zonas multilingües, factores asociados a los aprendizajes, diagnóstico descriptivo de las poblaciones y enfoques de la enseñanza de lectoescritura, preferentemente en el área andina.		X	X	

AC TIVI DA D	COMP ONEN TE	ACTIVIDAD	PRODUCTOS	A	M	J
				2003		
				A	M	J
1	IA	2. Sistematización de la información recogida en instrumento consensuado.		X	X	
R2	IA	Resultado 2: Investigaciones aplicadas, realizadas o facilitadas, que sirvan para asegurar la implementación de la propuesta.	Investigaciones realizadas o facilitadas			
1	IA	1. Identificar recursos financieros para investigación	Informe del avance de investigaciones.			
2	IA	2. Identificar profesionales para la investigación	3 investigadores			
3	IA	3. Diseñar o asesorar la propuesta de investigación	Documento de diseño		X	
4	IA	4. Confección de instrumentos para la recolección de información de los componentes.				X
5	IA	5. Recolección de información generada por los instrumentos				X
R3	IA	Resultado 3: Ayudar a profesores a desarrollar proyectos que incorporen la investigación a pedido de cada país.				
	TIC	TIC				
R1	TIC	Resultado 1: Una evaluación de las tecnologías educativas apropiadas para el aprendizaje y la enseñanza de la lectura y la escritura en escuelas en desventaja, y para la capacitación de maestros.				
1	TIC	1. Elaborar un estudio del estado del arte de la capacitación a distancia de maestros y del uso de las tecnologías educativas en el aula.		X	X	
2	TIC	2. Elaborar un inventario de materiales en los tres países que hacen uso de tecnología, que puedan utilizarse en la capacitación o en el aula.		X	X	
3	TIC	3. Realizar pasantías a una o más instituciones expertas en tecnologías educativas con el objeto de conocer sus experiencias y materiales utilizados.			X	
4	TIC	4. Ejecutar una evaluación de las tecnologías educativas que puedan utilizarse en la capacitación a distancia de maestros y en el aula.		X	X	
R2	TIC	Resultado 2: Un paquete de tecnologías educativas piloteado para apoyar el programa de capacitación de maestros presencial				
1	TIC	1. Identificar necesidades y prácticas de los participantes de la capacitación			X	
2	TIC	2. Diseñar y producir un programa piloto a distancia de apoyo a la capacitación presencial				X
4	TIC	4. Preparar materiales de TIC para ser utilizados en los talleres de capacitación presencial		X	X	X
R3	TIC	Resultado 3: Módulos de capacitación diseñados y formateados para su uso a través de las TIC				
1	TIC	1. Digitalizar los materiales y formatearlos para ser puestos en línea.				X
	PIU	MERCADEO Y MOVILIZACIÓN SOCIAL				
1	PIU	1. Diseño de la estrategia de Mercadeo Social y Movilización. El PIU diseña el Plan de Mercadeo Social.			X	X

Ayuda Memoria
Taller para Elaborar el Plan de Implementación del Primer Año

9 al 12 de diciembre del 2002

1. Del 9 al 12 de diciembre del 2002 se llevó a cabo el Taller para Elaborar el Plan de Implementación del Primer Año. Participaron: Barbara Knox y Walter Twanama por USAID, Eloy Anello, Lourdes Cavero, Luis Venegas, Alim Beveridge y Mónica Sahonero por la Universidad Nur de Santa Cruz Bolivia, Soledad Mena, María del Carmen Ordóñez e Ileana Soto por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito Ecuador, Manuel Bello, Neride Sotomarin, Alfredo Chacón, Raquel Villaseca, Elliana Ramírez, Angélica Montané José Luis Vargas, Martín Benavides y Myriam Menéndez por la Universidad Peruana Cayetano Heredia y William B. Walsh y Jon Jelasic por INMED. El objetivo del taller fue trabajar juntos y ponernos de acuerdo acerca de las actividades y cronogramas del plan de implementación del primer año.
2. Se inició el taller con una presentación de Manuel Bello y Barbara Knox sobre la historia y el sentido del proyecto. Luego cada uno de los coordinadores de los equipos nacionales presentó las expectativas, percepciones y problemas. Los temas e inquietudes planteados fueron:

El inicio del año escolar en Ecuador, en la provincia de Pichincha, es en Setiembre cuando está terminando el primer año de ejecución del proyecto. Esto haría que los tiempos de la capacitación sean diferentes a los de Bolivia y Perú y juntaría los productos de los dos años de Ecuador.

Existe preocupación en la UASB con relación a la necesidad de tener incentivos monetarios para lograr que los maestros participen en el proyecto y con relación a la falta de materiales en las aulas debido a que no ha sido parte de la política educativa de ese país distribuir materiales.

Con relación a los incentivos al maestro se planteó transformar mentalidades y ayudar a los maestros a reencontrar los valores intrínsecos del compromiso del educador. Al respecto la UNUR manifestó que han elaborado un documento que pondrían a disposición del Centro.

La delegación de Ecuador manifestó la falta de experiencia de la UASB en el trabajo con primaria debido a que siempre han trabajado con secundaria.

La UASB no cuenta con recursos en el rubro de movilización social que le permitan incluir en el proyecto a la comunidad como medio para desarrollarlo y para asegurar su sostenibilidad.

En Bolivia aún estaba pendiente culminar con la conformación de los equipos.

Se planteó la necesidad de consultar a USAID acerca de la posibilidad de reestructurar los presupuestos y de revisar el cronograma de implementación..

Se planteó la necesidad de revisar la metodología integral y de ver que del método fonético se puede adoptar y usar. Se debe adoptar aquello que científicamente demuestre que tiene efecto.

El segundo día se trabajó en mesas de trabajo por componentes. El resultado de ese trabajo se presentó en plenaria el tercer día, (al respecto ver anexos adjuntos).

Algunos comentarios y propuestas a partir de las presentaciones fueron los siguientes:

Contar con un equipo de formadores de los formadores que sean parte del los equipos nacionales. Se quedó en revisar el presupuesto asignado a la UPCH para ver la posibilidad de dos especialistas que apoyaran en el componente de capacitación y que entre otras tareas se encargaran de formar a los formadores.

Se planteó la necesidad que tiene el componente de capacitación de conocer la propuesta metodológica para poder plantear su estrategia y contenidos con mayor precisión.

Con relación a la evaluación ésta debe servir para retroalimentar el proceso de enseñanza-aprendizaje mirando no solo procesos sino también resultados. Se debe fijar capacidades que deben lograr los niños (pocas). A partir de ella el maestro debe aprender a obtener información útil que le permita mejorar.

El componente de investigación aplicada debe: a) otorgar a los maestros herramientas mínimas sistematizar las experiencias y aprender de ellas, b) aprovechar la información existente que permita probar hipótesis, c) demostrar científicamente la eficacia de la propuesta metodológica, la estrategia de capacitación, los materiales).

Las TIC deben ser simples y servir de soporte a la capacitación. En el largo plazo se podría poner nuestros productos a disposición de los telecentros para ampliar la cobertura. Además, se puede individualizar en centros de recursos que se puedan “vender” a nuestros socios empresariales.

Otros temas:

La delegación de Bolivia manifestó que no empezarían la intervención bilingüe en el primer año. Se propuso, y hubo consenso al respecto, que durante los primeros dos años solo se trabaje con escuelas hispanohablantes mientras se elabora la propuesta, la estrategia y los contenidos de la capacitación de la capacitación para las escuelas bilingües.

Sobre la línea de base se planteó la necesidad de pensar bien en los instrumento que se aplicarán a los docentes, no se considera conveniente que sean pruebas y lo mismo para los niños de inicial.

Se plantearon los siguientes temas para ser discutidos en la última sesión:

1. Sostenibilidad.
2. Incentivos para docentes.
3. Formación de formadores – responsables, criterios.
4. Muestra de docentes/tipos de escuelas. Calendario de intervención, hispanohablantes - bilingües
5. Qué se hace con los inventarios de las mejores prácticas?
6. Cómo Implementar el monitoreo del Centro Andino? Responsabilidades de los países.

7. Visión e integración de los componentes
8. Ver necesidades de recursos presupuestales para ver necesidades de reprogramación. Demandas de acuerdo a resultados.
9. Rol de la investigación.

Los temas tratados en la plenaria del último día fueron fueron aquellos planteados en la sesión de día anterior.

Con relación al plan operativo

1. Visión:

- El Centro Andino convoca a todos los interesados en el tema y realiza aportes a través de alianzas, liderando el tema en la región.
- Espacio de reflexión que nos potencia para liderar el cambio en el tema.
- Espacio donde el maestro se siente apoyado y puede comunicar sus inquietudes y necesidades, para mejorar su práctica pedagógica; se siente parte de un movimiento permanente del cual se sirve y al cual recurre.
- Convoca alianzas y opera como catalizador de procesos sociales para contribuir a un movimiento social en el campo educativo, puede ayudar a definir la agenda educativa del siglo XXI.
- Genera maestros líderes.
- El Centro deberá apoyar al sistema educativo en general, no construir cosas paralelas a los Ministerios de Educación. El Centro Andino no propone un sistema educativo supletorio.
- El Centro puede catalizar un movimiento social en el campo educativo.
- Con especificidad técnica para canalizar instrumentos apropiados a los maestros.

2. Integración de componentes:

- Se trabajará por Componentes, identificando los productos que cada uno requiere de los otros componentes y aquellos que son requeridos por los otros componentes.

3. Ver necesidades de recursos presupuestales para ver posible reprogramación, identificando las demandas de recursos financieros de acuerdo con los resultados esperados.

Se consideró que los siguientes temas estaban casi resueltos puesto que en, términos generales, ya se ha planteado cuáles son los pasos a seguir.

4. Sostenibilidad.

- Se están dando pasos sobre la sostenibilidad financiera a través de INMED.
- Para asegurar la sostenibilidad técnica:
 - ✓ Las universidades que forman parte del Centro Andino incorporan los avances logrados en sus cursos.
 - ✓ Se va a establecer una relación de trabajo y asesoramiento con los Ministerios de Educación.
 - ✓ Se trabajará con la sociedad en general y con las comunidades locales para lograr un movimiento en favor de la lectura y la escritura.
 - ✓ Se va a procurar la estabilidad en los equipos nacionales y locales.
 - ✓ Los productos técnicos serán de mucha calidad.
 - ✓ El Centro servirá como semillero para incorporar productos en otros contextos.
 - ✓ Una propuesta simple, sencilla y probada garantizará la sostenibilidad técnica.

5. Incentivos para docentes.
 - Los docentes creen en el proyecto.
 - Debe existir una motivación intrínseca.
 - Liderazgo moral (módulo que proporcionará NUR).
 - El programa debe ser tan bueno que incentiva al docente.
 - Los logros de los C.E. y de los docentes deben ser publicados en la página web.
 - Certificaciones, posibles pasantías.
 - Posible Boletín para compartir experiencias entre docentes.
 - Mecanismos de convalidación de cursos y créditos para estudios de pre y post grado.
 - Intercambio de docentes al interior de los países y entre los 3 países.
 - Participar en experiencias del proyecto, p.e. participación en la preparación de los materiales y otros.

6. ¿Qué se hace con los inventarios de mejores prácticas?
 - Publicarlas en la página web del Centro.
 - Es necesario un esquema compartido entre los 3 países y los grupos de trabajo de cómo procesar la información y cómo unificarla, con el fin de facilitar el trabajo.
 - Reconocer la autoría de la institución.
 - Se incluyó a los Ministerios de Educación.
 - Se está considerando incluir otras experiencias importantes de países latinoamericanos. Básicamente la revisión bibliográfica.
 - Convenio Andrés Bello, UNESCO y otras instituciones podrían tener trabajos sobre prácticas innovadoras en lectura y escritura.

Los temas que merecieron mayor discusión fueron los siguientes:

7. Formación de formadores – responsables. Criterios.

Con relación al tema se plantearon durante la discusión los puntos que sigue:

- Es clave para la sostenibilidad.
- Los especialistas de los equipos nacionales deberían involucrarse en la capacitación de los formadores.
- Posibilidad de un equipo de formadores nacionales.
- Se trabajará con el apoyo de la asistencia técnica (equipo de expertos).
- La esencia del enfoque sale de Centro Andino.
- Hay que repensar la estrategia para la formación de formadores.

Como resultado de la discusión cada equipo nacional planteó su estrategia con relación al tema.

UNUR

- Contratan a los capacitadores como personal de Centro.
- Los capacitadores trabajan con los ETN.
- 1er año 5 capacitadores.
- 2do año 5 capacitadores más.
- Trabajarán en coordinación con las normales a su cargo.

UASB

- Contratan a los capacitadores como personal de Centro.
- Los capacitadores trabajan con los ETN.

- 1er año 10 capacitadores.
- 2do año 10 capacitadores más.

UPCH

- Se capacitará a los docentes a través de instituciones capacitadoras.
- Estas instituciones proporcionarán el 1er año 12 capacitadores de docentes y el 2do año 16 capacitadores más.
- ETN, reforzado con dos especialistas en capacitación, formará y acompañará el proceso de formación.

Respuestas requeridas:

		Quiénes lo integran	Cuántos	De qué Centros	Cómo
Equipo de Asesores	Que ayude a formar	¿?	¿1 ó 2 personas? B: E: P:	¿?	¿?
Formadores Nacionales	Con funciones conexas adicionales en el Centro	¿?	¿3 ó 4 personas? B: E: P:	¿?	¿?
<ul style="list-style-type: none"> •Diseño de la capacitación de los formadores. •Elaboración de los documentos de apoyo. •Monitoreo. 		¿?	¿?	¿?	¿?
Capacitaciones Locales	B: en la UNUR E: en la UASB P: en las instituciones capacitadoras	¿?	B: E: P:	¿?	¿?

Equipo de Expertos (Asistencia Técnica)					
--	--	--	--	--	--

8. Muestra de docentes / Tipo de escuelas.

Calendario de intervención.

Hispanohablantes – bilingües.

- El 1er año se trabajará solo con hispanohablantes.
- Rectificando lo planteado el día anterior, el 2do año se considerarán ámbitos bilingües interculturales específicos. Sólo si se considera en su momento que no es posible atender esta área se podrá cambiar la estrategia, ahora resulta muy prematuro.
- En el caso de Ecuador que inicia el año escolar en setiembre del 2003 le preocupa entrar en el tema bilingüe, cuando la propuesta metodológica todavía no esta definida. Sin embargo iniciaran la atención a los centros educativos de abril a julio (último trimestre escolar del año escolar que se inicio en setiembre del 2002) en el ámbito hispanohablante, además de la atención al año escolar

que se inicia en setiembre del 2003. La intervención en ámbitos bilingüe se iniciará en setiembre del 2004.

- El 1er año se atenderán a docentes de educación inicial, 1° y 2° grado de preferencia dentro un mismo centro educativo.
- En Bolivia los docentes son por Ciclo, así el primer ciclo es 1° y 2° grado.

9. ¿Cómo implementar el monitoreo del CETT?

- Un consultor preparará el diseño del Sistema de Monitoreo así como los instrumentos que se utilizarán. Trabaja con cada uno de los componentes (en forma participativa), definiendo con ellos los indicadores de cada uno de los componentes. Esta es una responsabilidad de la Unidad de Implementación del Programa.
- Los términos de referencia ya están listos.
- El sistema de monitoreo es único.
- Los indicadores que Aguirre está planteando se incluirá en el sistema de monitoreo. También manejará un sistema de monitoreo para los 3 Centros para informar a USAID.
- La línea de base (referida a los indicadores identificados) se hará para medir impacto más adelante y para hacer un seguimiento de resultados intermedios.
- El monitoreo se hará por componente y también por país.
- Los líderes de los componentes y los coordinadores de los equipos nacionales serán parte del sistema de monitoreo.

10. Rol de la Investigación.

- Es un componente de apoyo a los demás componentes (principalmente a la capacitación, diagnóstico y evaluación y materiales), para producir conocimiento a partir de la experiencia lograda por el Centro Andino sobre los procesos educativos.
- El componente de Investigación Aplicada, apoya la acción de los componentes la que debe tener soporte sobre los resultados de la investigación, sobre la estrategia metodológica, los materiales, etc. Para que estas acciones sean implementadas sobre una base más científica que intuitiva.
- Además, el componente de Investigación debe ayudar al esclarecimiento de las inquietudes que surgen en los equipos de especialistas a partir de la ejecución de sus actividades. Este ejercicio generará pequeños y medianos proyectos de investigación, a los que los especialistas de los componentes asesorarán para lograr esclarecer las dudas.
- En el trabajo del profesor en el aula, para que tenga conocimientos básicos e inicie un proceso de investigación en sus aulas, siendo este un objetivo de mediano plazo. Capacitar al docente para que haga investigación del aula.

AYUDA MEMORIA
Taller Técnico
17 al 21 de febrero del 2003

Del 17 al 21 de febrero del 2003 se llevó a cabo en Lima un Taller Técnico para revisar la elaboración del Plan de Implementación del Primer Año y discutir los avances. Participaron: Barbara Knox, Susie Clay y Walter Twanama por USAID, Eloy Anello, Lourdes Cavero, Luis Venegas, Alim Beveridge, Mónica Salonero, Zaynab Gates y Nadim Ouladi por la Universidad Nur de Santa Cruz Bolivia, Gabriel pazmiño, Soledad Mena, María del Carmen Ordóñez, Ileana Soto, Juan Samaniego Luis Montoya, Jorge Oviedo y Giancarlo De Agostini por la Universidad Andina Simón Bolívar de Quito Ecuador, Manuel Bello, Neride Sotomarino, Alfredo Chacón, Raquel Villaseca, Elliana Ramírez, Angélica Montané José Luis Vargas, Martín Benavides, Myriam Menéndez y Juan lazarte por la Universidad Peruana, Antonieta Harwood por Creative Associates, Roger Rasnake por Aguirre Internacional y Jon Jelasic por INMED. Además participaron, contratadas por Creative Associates, las consultoras Donna Oglen y Silvia Thompson.

Plan Anual

Componente de Capacitación.

- Se redefinió el Cronograma del Componente de Capacitación con su correspondiente implementación en cada uno de los tres países.
- En el Componente de Capacitación, el balance fue positivo, ya que se aterrizaron las actividades y tareas en el plan con fechas más realistas. La relación con los otros componentes, también permitió la construcción de un cronograma más real.
- Se identificó como una debilidad el manejo del enfoque con los capacitadores que es diferente del diseño de la capacitación a los docentes; sin embargo, se logró el manejo de términos similares a nivel regional.
- Se identificó como un punto crucial la necesidad de que el componente de capacitación sea el articulador de las acciones de los otros componentes.
- Cada una de las tres universidades, implementará la capacitación a los docentes de manera diferente a través de capacitadores (Bolivia y Ecuador) y a través de instituciones capacitadoras (Perú).
- El equipo ecuatoriano tiene poca experiencia en capacitación y solicitó el apoyo permanente del equipo peruano.
- La definición de los contenidos de la capacitación, debe hacerse de manera oportuna.
- Durante el primer año se pondrá atención a los problemas que se detecte para corregirlos para el segundo año.
- El tema de los indicadores, podría hacer que Bolivia y Ecuador entiendan mejor el diseño de la capacitación en lo que se refiere al número de docentes por capacitador y características y frecuencias de los grupos de interaprendizaje.

Componente de Diagnóstico y Evaluación.

- Durante el Taller se pudieron aclarar las ideas entre los tres integrantes del grupo de trabajo.

- En el caso de la validación y en las pruebas de entrada y salida, hubo diferencias con Ecuador.
- Una de las razones de las diferencias, es el elemento de comparabilidad por tiempo de intervención dado los diferentes cronogramas de atención que tienen los docentes de Ecuador en la etapa de sensibilización.
- El grupo de trabajo dividió las tareas al interior, por ejemplo en el caso de los instrumentos (portafolio, nivel de escritura en niños, prueba de entrada) para ser discutidos y luego adaptarlos a la realidad de cada uno de los países.
- El grupo de trabajo construyó coordinadamente.

Componente de Materiales.

- Para el caso de los materiales que se utilizarán en la capacitación, se acordó que será regional en articulación con los otros componentes.
- Los materiales de la capacitación serán únicos y se elaborarán de manera compartida en los tres países. Los integrantes del grupo de trabajo asumirán la responsabilidad de la elaboración de los fascículos de la capacitación en cada uno de los tres países.
- En el caso de los materiales para el aula, hay diferencias. En Bolivia se trabajarán con secuencias didácticas, ya que existen materiales entregados por el Ministerio de Educación; lo que falta es una orientación al maestro en el uso de los materiales. En Ecuador, el Ministerio de Educación no entrega materiales y el presupuesto que tienen del Centro Andino es insuficiente, por lo que están considerando la estrategia de fichas. En el caso del Perú, se prepararán los materiales del aula en el Centro Andino (unidades de aprendizaje).
- En los tres países, el material para el aula deberá estar acorde con lo indicado en el Marco Teórico Metodológico.
- Durante el Taller, los integrantes del componente de Bolivia y Ecuador no tenían conocimiento de los recursos financieros con los que contaban para el desarrollo de sus actividades.

Componente TIC.

- Coordinación y responsabilidades. El trabajo se ha dividido al interior del grupo.
- El caso de educación a distancia, se analizó con estrategias diferenciadas en cada país.
- En el caso de la presencial, se realizará una capacitación básica a maestros: En el Perú con los grupos de interaprendizaje y apoyando a los capacitadores; en Bolivia y Ecuador a través de cabinas públicas.
- Hay que esperar qué arroja el documento de experiencias exitosas en el uso de nuevas tecnologías.
- El uso de nuevas tecnologías incluye otros recursos aparte de la computadora.

Cronograma de Implementación y Presupuesto

- La Coordinación Regional, recibirá los cronogramas de implementación de todos los jefes de los grupos de trabajo.
- Una vez consolidado, lo enviará a todos los equipos nacionales para afinar.
- La unidad de implementación del programa los revisará, recibirá comentarios, los incorporará para finalmente aprobarlos.
- La unidad de implementación del programa, aprobará los presupuestos de las tres universidades.

Indicadores de Monitoreo y Evaluación.

- El propósito de los indicadores preparados por el consultor contratado, es crear instrumentos para ayudar al monitoreo de la capacitación y de los otros componentes del proyecto.
- Dado que el proyecto original ha cambiado, se propone que, el consultor y la coordinación regional ajusten los indicadores a los nuevos objetivos, después que USAID los haya aprobado, y que después lo planteen a cada componente.

El Comité Ejecutivo vió y resolvió cuestiones sobre los siguientes temas:

- 1) Se declaró al Comité en sesión permanente durante el taller.
- 2) Se acordó llamarle Comité Ejecutivo de Coordinación y constituirlo como instancia de decisión.
- 3) Sobre el Convenio UPCH – UASB, luego de revisar con el abogado de la UPCH los puntos propuestos por UASB se hicieron modificaciones en la redacción, ante las cuales el Coordinador de UASB manifestó su satisfacción. Se quedó en someterlas a la revisión del Rector de UASB.
- 4) En cuanto a Investigación Aplicada se dispuso que el componente se encargaría de:
 - Acopio de información y evidencia empírica que respalde a los componentes y sus acciones.
 - Dar información sobre el contexto en el que se va a actuar.
 - Producir, promover y difundir investigación.
- 5) Se capacitará en los primeros 3 grados de primaria. Adicionalmente en inicial (5 años) cuando sea pertinente.
- 6) Debido al viaje de los especialistas en capacitación y de algunos capacitadores a Austin, la capacitación de maestros se correrá a la última semana de mayo.
- 7) La capacitación se realizará en un programa de un año. Los profesores capacitados en un año podrán recibir actividades de refuerzo en el segundo año.
- 8) Se constituyó un grupo de tarea ad-hoc (task force) basado en el grupo de Metodología, con el apoyo del grupo de Diagnóstico y Evaluación y de Ileana Soto, para elaborar una guía de aula para los maestros, que traduzca el marco teórico metodológico en términos operativos.

Principales Productos por Componente

Componente Capacitación

1. Borrador del Diseño de la capacitación de maestros.
2. Borrador del Diseño de la formación de capacitadores.
3. Experiencias innovadoras en capacitación.

Diseño Metodológico.

1. Síntesis de las Mejores Prácticas en Enseñanza de la Lectoescritura desarrolladas en los países del Centro Andino: dos borradores y un documento final
2. Propuesta de Marco Metodológico del Centro Andino: dos borradores. Incluye actividades y capacidades hasta el nivel de desempeños por grados.
3. Desarrollo conceptual sobre la Educación Bilingüe Intercultural: 1 borrador en corrección.

Componente de Diagnóstico y Evaluación.

1. La evaluación de aprendizajes en el marco del centro andino. Una propuesta aún en borrador.
2. ¿Qué capacidades de lectura y escritura hay que desarrollar en los niños a través de la escuela?
3. Evaluación del proceso de aprendizaje en el aula: observación, validación y retroalimentación de la práctica docente. Una propuesta.
4. La evaluación de logros de aprendizaje del Centro Andino. Una propuesta para la discusión.
5. Términos de referencia para los Convenios con los ISPs. Evaluación del proceso de aprendizaje de la lectura y escritura y de sus resultados, validación de materiales educativos en las aulas

Componente de Materiales Educativos.

1. Proyectos de elaboración de materiales educativos.
 - 1.1. Proyecto: Unidades de aprendizaje para el aula y Fichas de actividades interactivas para niñas y niños de Educación Inicial – 5 años y de 1er y 2do grados de Educación Primaria
 - 1.2. Proyecto: Módulo de materiales para la capacitación de capacitadores y módulo de capacitación de docentes
2. Mejores prácticas.
 - 2.1. Fichas completas de libros de literatura infantil de Biblioteca de Aula del Ministerio de Educación: 1er y 2do grado.
 - 2.2. Fichas completas de Cuadernos de Trabajo de Comunicación integral y de 1er y 2do grado.

Componente de Investigación Aplicada.

1. ¿Cómo estamos?: El punto de partida.
2. La evaluación de logros de aprendizaje del Centro Andino. Una propuesta para la discusión. Incluye aportes del Componente Investigación Aplicada.
3. ¿Cómo evaluar el resultado del proyecto y retroalimentar el proceso de capacitación al mismo tiempo? Una propuesta inicial.
4. Bosquejo situacional de la educación bilingüe en la zona rural andina del Perú. Centro Andino - Perú
5. Comprensión lectora, poblaciones nativas y educación bilingüe.